



SEHUMED

Sede para el estudio de los Humedales Mediterráneos



COP7. San José, Costa Rica. Mayo de 1999
Estructura para los Humedales Mediterráneos
Saturnismo y hábitos alimenticios de la fauna
El Río Dragonja, Slovenia
Entrevista: Tobias Salathé
Parque Natural de las Salinas de Santa Pola

PORTADA

Viaje de Humboldt y Bonpland a la región del Orinoco, hacia 1800.

De *Von Amazonas und Madeira*, por Keller-Leuzinger.

EDITA

SEDE PARA EL ESTUDIO
DE LOS HUMEDALES
MEDITERRANEOS



VNIVERSITAT
DE VALÈNCIA

GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA DE MEDIO AMBIENTE

DIRECTOR

Enrique Andreu Moliner

DIRECTORES ADJUNTOS

María José Viñals Blasco,
Juan Ors Martínez

CONSEJO DE REDACCIÓN

Amparo Monrós, Pilar Máñez,
Antonio Ballester, Vicente Urios

DOMICILIO

Despacho 0.74
Laboratorio de Ecotoxicología
Departamento de Biología Animal
Universitat de València
Edificio Departamental
"Jeroni Muñoz"
Avda. Vicente Andrés Estellés s/n
E-46100 BURJASSOT
(Valencia). España.

Tel / Fax: (34) 96.398.30.53

E-mail: SEHUMED@uv.es

Página WEB:

<http://SEHUMED.uv.es>

Suscripciones: En página WEB

DISEÑO Y MAQUETACIÓN:

Carmen Gil Llorens

FOTOS:

María Sahuquillo,
Carmen Gil Llorens

Fotomecánica: Imagen 2002, S.L.

Imprime: Imprenta Máñez

Depósito Legal: V-1205-1997

ISSN: 1137-7747

La revista SEHUMED no se identifica ni se responsabiliza, necesariamente, de aquellas opiniones expresadas en los artículos firmados.

*Publicación impresa en papel ecológico.



SUMARIO 10

3 EN PORTADA

COP7. Conferencia de las Partes Contratantes (Ramsar,1971).
San José, 10 a 18 de mayo de 1999

5 MedWet

Estructura de colaboración
para los Humedales Mediterráneos

83 COLECCIONABLE

La Contaminación por saturnismo en las aves acuáticas
del Parque Natural de El Hondo
y su relación con los hábitos alimenticios

7 ARTÍCULOS

Passeriformes de El Hondo (España)
Dragonja River catchment

9 AGENDA

III Congreso Internacional de OIUDSMA
INTECOL's 6th International Wetland Conference
Littoral 2000

10 LIBROS

Mediterranean Wetlands
Anfibios y Reptiles Ibéricos

11 FICHAS TÉCNICAS

Parque Natural de las Salinas de Santa Pola

12 ENTREVISTA

con Tobias Salathé

COP7. Conferencia de las Partes Contratantes (Ramsar, 1971). San José, 10 a 18 de mayo de 1999

COP7. Conference of the Contractig Parties (Ramsar, 1971). San José, from 10 to 18 may 1999

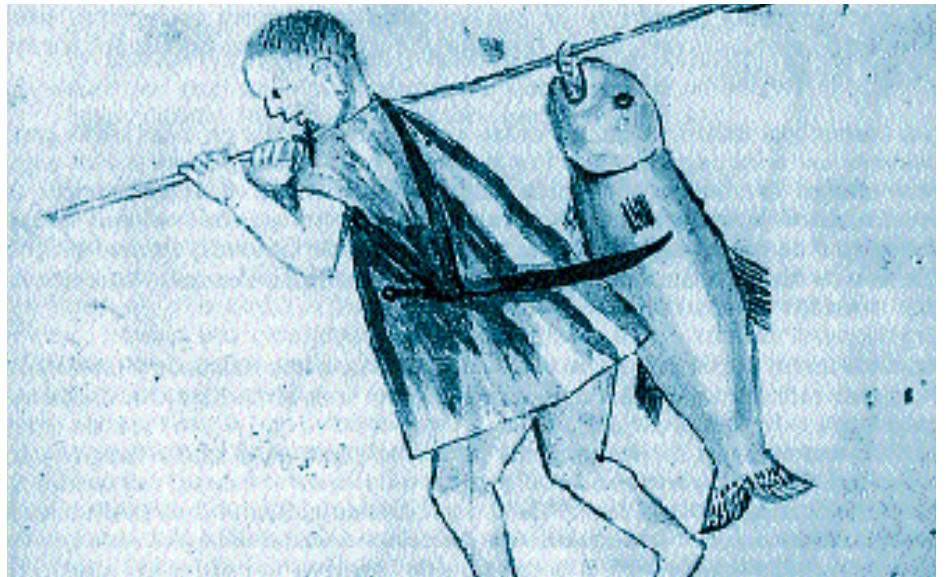
Los representantes de los 114 Estados signatarios de la Convención sobre los Humedales se reunieron en San José (Costa Rica) del 10 al 18 de mayo de 1999, participando en la 7ª Reunión de las Partes Contratantes. Asistieron unas 1.500 personas en total, entre funcionarios gubernamentales, sector empresarial, ONGs y reconocidos expertos en humedales. La Conferencia de las Partes Contratantes es la máxima instancia de decisión de la Convención. Se reúne cada tres años y aprueba resoluciones, recomendaciones y directrices técnicas para poner al día y facilitar la aplicación de la Convención. La anterior reunión tuvo lugar en Brisbane, Australia, en 1996. La próxima reunión será en España en el 2002.

Delmar Blasco, Secretario General de la Convención, señaló en la apertura que, en vista de la crisis de agua dulce por la que se atraviesa en muchos lugares del mundo y de los litigios transfronterizos en torno al agua que suponen un peligro real para la seguridad nacional, es sorprendente que a los gobiernos les resulte tan difícil hacer de la conservación de los humedales una de sus principales preocupaciones. La necesidad de que los gobiernos y la sociedad civil asignen a los humedales tanta prioridad como a otras cuestiones prioritarias se ha vuelto urgente. Los humedales son un componente clave del sistema de sostenimiento de la vida en el planeta y son esenciales para el funcionamiento continuo de nuestros ríos y hábitat costeros. Si esto no se refleja en nuestras decisiones a todos los niveles -internacional, nacional y local- estos ecosistemas otrora productivos se seguirán deteriorando, pues seguiremos negándoles el agua, contaminándolos o sobreexplotando sus múltiples recursos. El Sr. Blasco continuó afirmando que debemos actuar ahora mismo para detener lo que llamamos eufemísticamente «recuperación de suelos», que equivale pura y simplemente a destruir un recurso natural valiosísimo.

El lema de la Conferencia, «Los pueblos y los humedales. Un nexo vital», pone de relieve la función crítica que la población local está llamada a desempeñar en la custodia de nuestras zonas húmedas. A este respecto, el Sr. Blasco apuntó en su intervención que no basta con reconocer el

acervo de conocimientos tradicionales y la capacidad de gestión de quienes utilizan los humedales como fuente de sustento. Es necesario reconocer también que estas personas son partes interesadas e incorporarlas de lleno en el proceso decisorio y de gestión, y en esta Conferencia suministrare-

ciencia de los valores de los humedales, del papel que todos pueden jugar en su destrucción y, ojalá, en su conservación. El Dr. Bill Phillips, de Australia, Secretario General Adjunto de la Convención, deploró que no se cuente ni tan siquiera con la información más elemental necesaria para



Pueblos y humedales, un nexo vital. En el río Paraguay. Según J.Sánchez Labrador, hacia 1750

mos a los países las herramientas necesarias para hacerlo.

Las deliberaciones de la Conferencia no se centraron únicamente en las poblaciones locales e indígenas. A quienes viven en centros urbanos nada les resulta más fácil que concluir que son otros los llamados a ocuparse del problema de la conservación de los humedales, por ejemplo, el gobierno o las personas cuya subsistencia depende de los humedales, como explicó la Sra. Louise Lakos, de Hungría, Presidenta del Comité Permanente de la Convención de Ramsar. No obstante, los habitantes de las ciudades dependen también, indirectamente, de los humedales, que son la fuente del pescado y el marisco que consumen, así como del agua que mana del grifo y de la que se emplea para regar los campos de cultivo. Puede que la población urbana viva lejos de los humedales, pero sus patrones de consumo y los métodos empleados para eliminar los desechos urbanos redundan indirectamente en la destrucción de estos valiosos recursos.

En la Reunión se alentó a los países a invertir en actividades de educación y sensibilización del público para que tome con-

tomar decisiones racionales respecto de la gestión de los humedales y observó que ni siquiera podemos establecer con precisión cuántos humedales se han destruido en lo que va del siglo, ni cuántos quedan, y no hablemos del estado en que se encuentran. Explicó en la sesión de apertura, además, que la reunión suministrará a los países herramientas para levantar un inventario de todos los humedales de su territorio, que es una fuente de información esencial para administrarlos eficazmente, así como para establecer programas de monitoreo con la participación de la comunidad para detectar los impactos que provocan su destrucción.

La Conferencia se centró en abordar el problema de la conservación y el uso racional de los humedales desde todos los ángulos posibles. El objetivo inmediato es dotar a los países de medios suficientes para:

- Elaborar políticas nacionales coherentes de humedales con la participación de todos los interesados.
- Involucrar a las poblaciones locales e indígenas en la administración de humedales.
- Derogar las leyes que redundan en la destrucción de humedales y promulgar leyes

que impidan el deterioro de estos espacios.
-Evaluar los impactos en los humedales desde una óptica ambiental, social y económica.

-Establecer incentivos para promover la conservación y el uso racional de los humedales y suprimir los incentivos todavía existentes que promueven activamente su destrucción.

-Invertir en actividades de comunicación, educación y concienciación del público sobre las cuestiones concernientes a los humedales a todos los niveles de la sociedad.

-Fijar prioridades para levantar un inventario mundial de humedales.

-Fomentar la cooperación internacional en materia de asistencia para el desarrollo orientada a la conservación y el uso racional de los humedales.

En la sesión de apertura, el Sr. Blasco concluyó: «Si no logramos convencer a la gente de que los humedales son fundamentales y no conseguimos que esto se refleje en la acción de los gobiernos, las consecuencias sociales, económicas y ecológicas serán graves para todos nosotros. El verdadero problema se plantea cuando no existen ya humedales que puedan desempeñar sus funciones y servicios esenciales, ni reportar sus importantes beneficios a las poblaciones humanas».

Se extractan a continuación las conclusiones del Informe presentado por el Secretario General en la sesión del 10 de mayo (documento Ramsar COP7 DOC. 5). El informe abarca el trienio pasado desde la COP6 (23 de marzo de 1996), y se ciñe a la estructura del Plan Estratégico 1997-2002 de la Convención. Según su autor, el texto presenta un panorama de conjunto de la aplicación de la Convención. Se basa en el análisis de los 106 Informes Nacionales de las Partes Contratantes y en la labor realizada por la Oficina de Ramsar. En el informe se expone también lo que la Secretaría de la Convención considera los principales retos para el próximo trienio:

Conclusions:

-All indications are that wetlands as an issue are entering rapidly the national and international agenda. The Convention should take full advantage of this development and position itself to make the contributions that it should be capable of making after more than 20 years of experience.

-The analysis of the National Reports indicates that some Contracting Parties are moving towards mainstreaming wetlands issue, in a process that should lead to considering wetlands as an important natural resource sector, possibly as a distinctive subset of the water sector, with the same status and the same level of attention as

forests or agriculture land or mines. In most of these countries this has been reflected by the establishment of a cross-sectorial National Ramsar/Wetlands Committee and in the preparation and implementation of a national wetland policy, or similar instrument, either as a separate document or as an integral part of wider policy or action plan initiatives. In all these cases, both the conservation aspects of wetlands and issues of their sustainable use are fully contemplated.

-The National Reports of a number of other Contracting Parties indicate that wetlands are still being considered mostly, or even exclusively, from the perspective of protected areas, with apparently no significant



Parque Nacional de Tortuguero. Costa Rica

initiatives taken in relation to Article 3.1 of the Convention, which requires Contracting Parties to *formulate and implement their planing so as to promote the conservation of the wetlands included in the List, and as far as possible the wise use of wetlands in their territory* (emphasis added).

-The establishment and effective functioning of widely-based National Ramsar/Wetlands Committees continues to be a challenge for mainstreaming wetland issues. The experience of Ramsar Bureau visits to CPs would also indicate that the Convention remains largely unknown outside the circles that have traditionally dealt with Ramsar. The Bureau has been suggesting that organization of national seminars on wetland/Ramsar issues could be one way to overcome this situation.

-The National Reports reflect that there are a considerable number of initiatives in line with the requirements of Article 5 of the Convention, which calls for consultation and co-operation among Contracting Parties. Nevertheless, this continues to be a weak area under Ramsar. Hopefully, the *Guidelines for international cooperation under the Convention*, contained in document Ramsar COP7 DOC. 15.20, will be adopted by COP7, so as to start a new era of much more substantial cooperation and assistance related to wetlands, in all areas and in all directions. In particular, it is hoped that the Guidelines will serve to

increase the assistance on wetland issues from OECD countries, all of whom are Contracting Parties to Ramsar, to developing countries and countries in transition.

-Wetland conservation and wise use cannot be divorced from the larger picture of socio-economic development; thus, the Ramsar Convention, as affirmed in the Mission Statement included in the Strategic Plan 1997-2002, should truly become an instrument at the service of sustainable development world-wide.

-COP7 has the potential to be a milestone meeting of the Conference of the Parties by bringing Ramsar's other two pillars: wise use and international co-operation, up to the same level as the Ramsar List, or, as

proposed by the "Vision for the List", the future Global Network of Wetlands of International Importance.

-The proposed *Ramsar Convention Work Plan 2000-2002* contained in Ramsar COP7 DOC. 14, Annex 1, constitutes a proposal for further implementation of the Strategic Plan in the next triennium. It is hoped that Contracting Parties will be able to use the Work Plan as a planning tool, or at least as a reference, for their actions on wetland conservation and wise use.

-As called for in Action 8.1.6 of the current Strategic Plan, a new Strategic Plan 2003-2008 should be prepared for consideration by COP8, on the basis of the results of the implementation of the Convention during the 1997-2002 period. To do that on a sound basis, COP7 may wish to request the Bureau to prepare for consideration by the Standing Committee a revised format for National Reports for COP8, so that the weaknesses identified in the NRs submitted for COP7 could be rectified. If an improved format is adopted, it could be advisable to distribute it to Contracting Parties as soon as early next year, so that the Administrative Authorities can have it at hand and keep entering information as actions and events take place during the triennium. This would also allow CPs to produce, if wished, yearly reviews of implementation for use in national planning. ■

Estructura de colaboración para los Humedales Mediterraneos

Collaborative structure for Mediterranean Wetlands

The 7th Conference of the Contracting Parties to the Ramsar Convention, held in Costa Rica on 10-18 May 1999, approved «the establishment of the **Mediterranean Wetlands Committee (MedWet/Com)** within the framework of the Convention, as a forum for collaboration on wetland issues in the Mediterranean and as an advisor to the Convention in this region».

Resolution VII.22. Collaborative structure for Mediterranean wetlands.

1. **TAKING INTO ACCOUNT** eight years of collaborative efforts in favour of Mediterranean wetlands, within the framework of the Convention on Wetlands, and more specifically:

a) the launching in 1991 of a concerted effort for the conservation and wise use of Mediterranean wetlands under the name «Mediterranean Wetlands Initiative» (MedWet) as a joint effort of the Ramsar Bureau, the European Commission (EC), the Italian Government, the International Waterfowl and Wetlands Research Bureau (now Wetlands International), the Station Biologique de la Tour du Valat (France), and the World Wide Fund For Nature (WWF);

b) the implementation of the MedWet project (1993-1996), funded to a large extent by the EC and encompassing France, Greece, Italy, Portugal and Spain, during which methods and tools for wetland inventory and monitoring, management, application of research results, and public awareness were developed and tested;

c) the implementation of the MedWet2 project (1996-1998), carried out in Albania, Algeria, Croatia, Morocco and Tunisia, funded also to a large extent by the EC and managed by the Ramsar Bureau, during which the MedWet approach was adapted to countries of the East and South of the region, and a new socio-economic approach to wetlands conservation and sustainable use was developed;

d) the adoption of Recommendations 5.14 at Ramsar COP5 (Kushiro, 1993) and 6.11 at Ramsar COP6 (Brisbane, 1996) on the MedWet Initiative;

e) the adoption of the Declaration of Venice and the endorsement of the Mediterranean Wetland Strategy by the



Conference on Mediterranean Wetlands, organized by the Italian Government and the Ramsar Bureau in June 1996, within the framework of the MedWet project;

f) Decision 19.19 of the Standing Committee of the Convention in October 1996 to establish the Mediterranean Wetlands Committee (MedWet/Com) within the framework of the Mediterranean Wetlands Initiative, consisting at present of 25 governments of the Mediterranean basin, the Palestinian Authority, the European Commission, the Barcelona and Bern Conventions, and six wetland centres and international NGOs;

g) the results of the first two meetings of the MedWet/Com held in Thessaloniki, Greece (March 1998) and Valencia, Spain (January 1999), hosted and financed by the Governments of these two countries;

h) the appointment in 1996 by the Secretary General of the Convention of a MedWet Coordinator and the establishment of a secretariat structure, with the financial support of the Governments of France and Greece (and since 1999, of the Government of Spain), as well as of the

Station Biologique de la Tour du Valat (France) and WWF International; and
i) the launching of two further MedWet projects concerning ten Mediterranean countries, of which one is funded by the Global Environment Facility (GEF);

THE CONFERENCE OF THE CONTRACTING PARTIES

2. **EXPRESSES ITS SATISFACTION** at the work carried out so far under the Mediterranean Wetland Initiative and **ITS APPRECIATION** to the governments and institutions, in particular the European Commission, that have provided financial support to the Initiative; and **RECOGNISES** it as a model of regional collaboration, based on endogenous efforts and a wide participation of all sectors;

3. **APPROVES** the establishment of the Mediterranean Wetlands Committee (MedWet/Com) within the framework of the Convention, as a forum for collaboration on wetland issues in the Mediterranean and as an advisor to the Convention in this region;

4. **ENDORSES** the Mediterranean Wetland Strategy and the Venice Declaration, which implement the Ramsar Strategic Plan in the region, as the guiding documents for efforts in the Mediterranean;

5. **ENTRUSTS** the Mediterranean Wetlands Committee with the task of monitoring the implementation of this Strategy and Declaration, and of adapting them to changing conditions;

6. **ENCOURAGES** the Contracting Parties around the Mediterranean to use and further develop the methodological tools elaborated under the MedWet1 and MedWet2 projects, with a view to encouraging integrated and sustainable management of wetlands in the region;

7. **INVITES** Contracting Parties in other regions, with the assistance of the Ramsar Bureau, to consider using relevant MedWet tools, in particular, as requested in Resolution VII.20, the methodology and database for collecting, managing and storing inventory data on wetlands; and **URGES** countries and organisations involved in the Med-Wet Initiative to provide technical and financial assistance to other countries for this purpose;

8. **ENDORSES** the actions taken by the

Secretary General of the Convention to establish and supervise a MedWet Team, consisting of a Co-ordinator and secretarial units, supported financially by voluntary contributions of governments and organisations in the region and elsewhere;

9. URGES Contracting Parties and institutions, in particular the European Commission, to continue providing financial support to the MedWet Initiative, in particular for its work in the developing countries and enti-



Racó de l'Olla. Parque Natural de la Albufera, España.

ties of the Mediterranean region; and
10. ENDORSES the initiative for the establishment of a North African Wetland Centre, and URGES Contracting Parties and institutions to contribute financial support for it.

The Committee shall provide advice and guidance to the Convention on Wetlands Bureau and to the MedWet Team on all matters pertaining to the Convention in the particular geographic region of the Mediterranean Basin, especially in relation to the implementation of the Mediterranean Wetland Strategy, and shall carry out such other functions entrusted to it by the Standing Committee of the Convention.

The Mediterranean Wetlands Committee will promote the co-ordination of wetland-related activities in the region, and will ensure communication and co-ordination with other relevant bodies. Its main aim is to build strong synergy in favour of wetland conservation and sustainable use, and to avoid duplication of other existing or projected initiatives.

On the basis of an invitation issued by the Secretary General of the Convention on Wetlands, members of MedWet/Com can be the following:

1. Governments of countries bordering on the Mediterranean Sea and countries in its immediate proximity, such as Jordan, Portugal and The Former Yugoslav Republic of Macedonia, being them Contracting Parties to the Convention on Wetlands or not.

2. Other entities with an interest in the

conservation and wise use of Mediterranean wetlands.

3. Intergovernmental organisations with activities related to or a concern for Mediterranean wetlands.

4. Other international organisations with activities related to Mediterranean Wetlands.

5. Federations or networks of national NGOs, or individual NGOs from countries mentioned in 1 above.

The Bureau of the Convention on Wetlands is an ex officio member of MedWet/Com, and is represented by its Secretary General and the MedWet Co-ordinator.

A MedWet Team, consisting of a MedWet Coordinator currently based in Athens, Greece, and supported by three wetland centres -Tour du Valat, EKBY and SEHUMED-, was established under the guidance of the Secretary General of the Convention on Wetlands. The oldest of the three bodies is the *Station biologique de la Tour du Valat*, established in 1954 in the Camargue (the French Rhone delta) on a former agricultural estate with natural wetlands and cultivated areas (2,500 ha, of which 1,000 ha are a Nature Reserve). A team of almost 80 people carries out scientific activities to increase understanding of the functioning of Mediterranean wetland ecosystems. In addition to managing the Tour du Valat estate, the Station disseminates knowledge and know-how on wetlands through training sessions and consultancy work. Tour du Valat has developed and managed projects for the MedWet Initiative since its very beginning, and is a focal point for wetland training and the transfer of research results to wetland management practices.

Elliniko Kentro Biotopon Ygrotopon, EKBY (Greek Biotope/Wetland Centre), was established in 1991 by the Goulandris Natural History Museum, with the support of the European Commission and WWF International. Its objectives are to advance scientific knowledge, to contribute to the

sustainable development of activities that may have an impact on nature, to provide scientific and technical as well as policy advice to the Greek government and the EC institutions, to raise public awareness and to promote education in the sustainable management of natural resources. EKBY provides secretarial services to the MedWet Initiative, serving and strengthening the MedWet network by maintaining a Web site with address databases, publishing newsletters and technical reports, and disseminating MedWet tools and methods. It acts as a focal point for wetland mapping, restoration, and rehabilitation.

Sede para el estudio de los humedales mediterráneos, SEHUMED, is based at Valencia University in Spain and was established as a multidisciplinary research group specialising in the study of wetlands, focusing specifically on environmental analysis, territorial assessment, environmental conservation, and sustainable management of resources. SEHUMED joined the MedWet Team in 1998 with the encouragement and support of the Spanish Ministry of the Environment. For the MedWet Initiative, SEHUMED develops and manages specific projects on the wise use of wetlands and tourism, and it acts as a focal point on water pollution, water quality, and the sustainable use of wetland resources.

Together, these three wetland centres are helping the MedWet Coordinator to carry out the Action Plan 1999-2000 and to assure good communication and collaboration among the different members and partners of the Mediterranean Wetlands Committee.

The team's major task is to develop new projects and activities for implementation of the Mediterranean Wetlands Strategy, within the priorities and guidelines established by MedWet/Com. At present, an action plan for 1999-2000 has been approved.

In implementing the Mediterranean Wetlands Strategy, it was decided that for each area of activities one of the members of the MedWet Team or of MedWet/Com would be the leading organisation, the focal point, in developing the work and promoting wide collaboration. The current distribution is the following: MedWet network: EKBY; Inventory system and database: ICN (Portugal); Cartography and monitoring: EKBY; Training: Tour du Valat; Information and public awareness: WWF Mediterranean Programme; Sustainable use of resources: SEHUMED; Research transfer to management: Tour du Valat; Rehabilitation and restoration: EKBY; Pollution and water quality: SEHUMED; Species protection: BirdLife. ■

Passeriformes del Parque Natural de El Hondo (España)

Passeriformes of the El Hondo Natural Park (Spain)

Los embalses de El Hondo, Parque Natural de la Comunidad Valenciana (España) desde 1985, tienen reconocida importancia internacional para la nidificación e invernada de gran número de especies de aves acuáticas (Proyecto MAR, 1965; sitio RAMSAR desde 1989). Su extensión (2.435 Ha) es notable en el contexto europeo (e.g. Reino Unido, Burgess & Evans, 1989). Sin embargo, su importancia para los pequeños pájaros es aún poco conocida. Desde el año 1991 el autor investiga los Passeriformes de los extensos carrizales que rodean los embalses, mediante trampeo con redes japonesas y anillamiento de los ejemplares capturados. Se siguen criterios de estandarización de esfuerzo y tiempo, como en otras áreas con proyectos de Estaciones de Esfuerzo Constante patrocinados por el Centro de Migración de Aves de la Sociedad Española de Ornitología (CMA, 1996). Para determinar la importancia de las especies anilladas, se siguen los criterios de conservación a escala europea (Tucker & Heath, 1994) y española (Blanco & González, 1992).

Los criterios europeos determinan el estado de conservación de cada especie en función del tamaño de la población reproductora presente en cada país, la tendencia y el rango poblacional de sus efectivos a lo largo de un periodo de tiempo determinado, normalmente desde 1970 a 1990, tomando como referencia el atlas europeo. Se designan cuatro categorías de especies que necesitan medidas de conservación (Species of European Conservation Concern, SPECs). Las SPEC1 son aquellas presentes en Europa y que son motivo de preocupación a escala mundial porque están consideradas como globalmente amenazadas, dependientes de conservación o sin suficientes datos. Las SPEC2 son



PARDILLO COMON



VERDECILLO

De Peterson, Mounfort, Hollom, 1967

aquellas que están también presentes principalmente en Europa y con un estado de conservación desfavorable. Las SPEC3 no están concentradas en Europa pero tienen un estado de conservación desfavorable en Europa y por último las SPEC4 representarían a las especies que están presentes principalmente en Europa pero su estado de conservación es favorable. Las especies se consideran como presentes principalmente en Europa cuando más del 50% de la población reproductora o invernante se concentra en ese continente.

Los criterios españoles (Blanco & González, 1992) son aplicados a todos los vertebrados y siguen a los de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (I.U.C.N.), estableciendo 8 clases (extinguida, en peligro, vulnerable, rara, indeterminada, insuficientemente conocida, fuera de peligro y no amenazada). Ambos criterios (Europeo y Español) pueden ser excluyentes dado que la población reproductora de una especie puede estar en peligro en España y no estarlo en su área de distribución Europea o viceversa.

Desde el año 1991 se anilló un total de 2.532 Passeriformes de 45 especies (Peiró, 1997). En relación al total de especies registradas en el Parque durante 1959-1985 (Navarro, 1988), el porcentaje de anilladas

asciende a casi las tres cuartas partes (64%) del total. Más de la mitad de las anilladas en el Hondo en el periodo 1991-1996 (55,5%) corresponde a una de las cuatro categorías de conservación a nivel europeo, con porcentajes mayoritarios (72%) en la categoría SPEC4. El 28 % restante son especies SPEC1 a SPEC3.

Destaca, dentro de las SPEC1 o globalmente amenazadas (Tabla 1), la presencia de Carricerín Cejudo *Acrocephalus paludicola*, cuyas poblaciones reproductoras europeas son muy exiguas (menos de 18.000 parejas reproductoras, principalmente en Polonia (5), habiendo sufrido un largo declive en los últimos años. Esta especie se ha capturado en el Hondo esporádicamente durante ambos pasos migratorios (Abril y Octubre). Dentro de las SPEC2 o de estatus desfavorable en Europa (Tabla 1), se encuentra la Curruca Rabilarga *Sylvia undata*, cuyas mayores poblaciones europeas se concentran en España. Es exclusivamente invernante en el Parque. A diferencia de lo que ocurre en las áreas de reproducción, donde suele utilizar amplias coberturas de matorral xerófito, dominado por especies del género *Cistus* o *Genista* (Tucker & Heath, 1994), en El Hondo habita áreas de matorral halófilo (*Arthrocnemum* spp, *Suaeda* spp).

Dentro de la categoría de SPEC3, el grue-

Tabla 1. Listado de especies de preocupación europea, anilladas en el P.N. del Hondo, de acuerdo con los criterios de Tucker & Heath (1994).

SPEC1 Carricerín Cejudo, *Acrocephalus paludicola*.

SPEC2 Curruca Rabilarga, *Sylvia undata*.

SPEC3 Avión Zapador, *Riparia riparia*. Golondrina Común, *Hirundo rustica*. Tarabilla Común, *Saxicola torquata*. Papamoscas Gris, *Muscicapa striata*. Alcaudón Real, *Lanius senator*.

SPEC4 Bisbita Común, *Anthus partensis*. Petirrojo, *Erithacus rubecula*. Ruiseñor Común, *Luscinia megarhynchos*. Tarabilla Norteña, *Saxicola rubetra*. Mirlo, *Turdus merula*. Zorzal Común, *Turdus philomelos*. Buscarla Pintoja, *Locustella naevia*. Buscarla Unicolor, *Locustella luscinioides*. Carricerín Co., *Acrocephalus schoenobaenus*. Carricero Común, *Acrocephalus scirpaceus*. Curruca Carrasqueña, *Sylvia cantillans*. Curruca Mosquitera, *Sylvia borin*. Curruca Capirotada, *Sylvia atricapilla*. Curruca Cabecinegra, *Sylvia melanocephala*. Curruca Zarcera, *Sylvia communis*. Papamoscas Cerrojillo, *Ficedula hypoleuca*. Pinzón Vulgar, *Fringilla coelebs*. Verderón Común, *Carduelis chloris*.

so corresponde a las especies principalmente migrantes (Avión zapador *Riparia riparia*, Golondrina común *Hirundo rustica* y Papamoscas gris *Muscicapa striata*) tratándose de especies que han sufrido moderados o largos declives en Europa (Tucker & Heath, 1994).

En de la Categoría de SPEC4 se abre un amplio abanico de especies, entre las que predominan los Sílvidos (Tabla 1), con estatus mayoritariamente migrante en el Parque. Por último, atendiendo a criterios Españoles, el 91% corresponde a especies no amenazadas, y el 6,7% son clasificadas como raras y de distribución peninsular muy restringida: Buscarla Unicolor *Locustella luscinioides*, Carricerín Real *Acrocephalus melanopogon* y Bigotudo *Panurus biarmicus*, de estatus principalmente migrante,

invernante y nidificante, respectivamente. Se concluye, por tanto, que una gran mayoría de especies de preocupación internacional que presentes en El Hondo son migrantes, ocupando el Parque durante periodos muy restringidos del año. Esto revela la importancia internacional del espacio como área de descanso y parada migratoria (*stop-over site*) de gran número de pequeños pájaros.

1. Blanco, J.C & González, J.L. 1992. *Libro Rojo de los vertebrados de España*. ICONA. Madrid.
2. Burgess, N.D & Evans, C.E. 1989. *The management of reedbeds for birds*. The R. Society for the Protect. of Birds.
3. CMA/SEO. 1996. Balance del primer año de funcionamiento del programa "Estaciones de

Esfuerzo Constante (CES)" del Centro de Migración de aves. *Apus*, 7/8: 1-5.

4. Navarro, J.D. 1988. *Estudio Ornitológico de "El Hondo"*. Publicaciones de la Caja de Ahorros del Mediterráneo.

5. Peiró, I.G. 1997. Resultados de las actividades de anillamiento de aves en el Parque Natural del Hondo (SE de España). *Oxyura*, 7(1): 125-133.

6. Tucker, G.M & Heath, M.F. 1994. *Birds in Europe: their conservation status*. Birdlife International, Cambridge. ■

Ignacio García Peiró

Departamento de Ecología e Hidrología. Facultad de Biología.

Universidad de Murcia.

E-30100 Espinardo. Murcia.

Dragonja River Catchment

La cuenca del río Dragonja

The south-western part of Slovenia contains 45 kilometres of the coast of the gulf of Trieste which is the most northern part of the Adriatic Sea, which, in turn, is the most northern part of the Mediterranean Sea. There are three main rivers having their catchments in Slovenia which flow into the sea: the Rizana, the Badasevica and the Dragonja. This area is 385 km² large. Waters of Slovene rivers Soca, Vipava and Reka flow to the sea through Italy, so the entire catchment of rivers beginning in Slovenia which flow into the sea in Slovenia contains 3700 km².

The Dragonja river collects water from 90.84 km² large area and starts its journey on the geographic border between the most northern part of Dinaridic Karst and the Mediterranean surrounding area of the gulf of Trieste. Because the bay is the most northern part of the Mediterranean Sea, the assessment of natural degradation processes could add valuable information of intensity and spatial distribution of desertification phenomena of the Mediterranean. The Dragonja valley is one of the most preserved river valleys in the wider Mediterranean area. However, some technical measures to prevent erosion processes negatively affected the wetland character of the floodplains. It has to be noted that the estuary of the Dragonja river represent the only tidal marshland in Slovenia. The old salt-pans (Secovlje Salinas) adjacent to the estuary, are the only Ramsar site in Slovenia.

On the Dragonja river catchment, the land erosion, overgrowing of arable land, depopulation indices and degradation of



flora and fauna are the most visible desertification features. Furthermore, the human influence can be analysed through a longer period of time and is typical for the Dragonja river area, where the land use changed substantially during the last 20 years.

The former wetland areas in the Dragonja floodplains are degraded, and, on the other side, pressures on the use of natural resources are growing rapidly. The plan exist to designate the area as a nature park, so recommendations for wise use of nature resources and development for the future are urgently needed.

Geologically, the area consists mostly of flysch (marl, sandstone) that is very impermeable and unresistant to erosion. Because of great dependence of people on natural resources in the past (forest cutting, pasturing), the area of Dragonja catchment was very deserted and deforested, and the erosion problems there were very severe. Today, when general physical phenomena are studied temporally and spatially in correlation with human influence, it can be recognised that the erosion processes are

less severe today than they were in the past. The main reasons are active measures for erosion prevention, that were carried out in the last twenty years, re-forestation, different agricultural measures, depopulation. The preservation of endemic Mediterranean flora and fauna was not considered enough in re-forestation process. The flora and fauna of Dragonja area have been also influenced by different agricultural practices and channel regulations in the past. The interaction between erosion processes, vegetation cover, agricultural practices and water management measures in Dragonja channel should be adequately analysed for the purpose of proposing criteria for future management plans, wise use of natural resources and development of the area. ■

Andrej Sovinc

IUCN "Parks for Life"

European Coordinator

c/o Water Management Institute

Ljubljana, SLOVENIA

andrej.sovinc@arnes.si

Agenda/Coming Events

III CONGRESO INTERNACIONAL DE UNIVERSIDADES POR EL DESARROLLO SOSTENIBLE Y EL MEDIO AMBIENTE

Universidad de Valencia, España. 18 a 21 de noviembre de 1999



La Organización Internacional de Universidades por el Desarrollo Sostenible y el Medio Ambiente (OIUDSMA), nacida en San José de Costa Rica en 1995, es un grupo de instituciones universitarias que funciona como red de información internacional. En su materia, fomenta la transferencia de información y de tecnología, la cooperación y asistencia internacional y el establecimiento de una red de colaboración de centros de investigación.

El III congreso de OIUDSMA, en Valencia, se centra en cuatro ponencias marco:

1. Sostenibilidad, globalización y desarrollo: un marco conceptual.
2. Estrategias de desarrollo sostenible.
3. Desarrollo sostenible y relaciones Sur-Norte.
4. El papel de las Universidades en el desarrollo sostenible.

Los temas generales que estructurarán las aportaciones de los congresistas son: impacto ambiental y calidad de vida, ordenación del territorio y sostenibilidad, tecnologías limpias, cambio institucional y legal, sociedad civil y sostenibilidad, economía de la sostenibilidad.

Información: <http://www.uv.es>



LITTORAL 2000. 5ª CONFERENCIA INTERNACIONAL DE EUROCOAST Dubrovnik, Croacia. 13 a 17 de septiembre de 2000

EUROCOAST (European Coastal Association for Science and Technology) es un grupo de científicos, ingenieros y gestores del territorio creado en 1989 que promueve en Europa una red de cooperación e intercambio entre diferentes disciplinas e intereses, mediante la difusión de información y experiencia. Su principal actividad es la conferencia bianual denominada LITTORAL.

La conferencia de Dubrovnik, organizada por EUROCOAST CROATIA, tiene el lema de *Gestión responsable de las zonas costeras. El reto del siglo XXI*. Dentro de este marco, se tratarán los siguientes temas: Evaluación medioambiental, Uso responsable de los recursos naturales, Ingeniería costera, Financiación del desarrollo costero sostenible, Aspectos legales nacionales e internacionales.

Información: littoral@zg.biol.pmf.hr

INTECOL's 6th INTERNATIONAL WETLAND CONFERENCE

Québec City, Canada, August 6 -12, 2000.

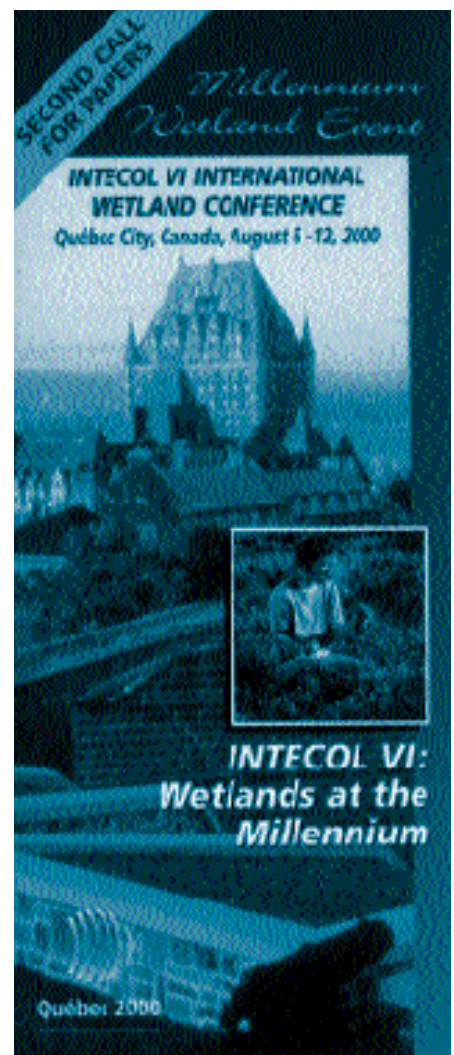
Society of Wetland Scientists, Peat Society, Wetlands International, International Mire Conservation Group, International Association of Ecology.

The Conference will be held as part of the *Québec 2000: Millennium Wetland Event* in which a common trade exhibition, field trips, excursions, social functions... with several others wetland groups. The mission of *Québec 2000* is to foster the understand-

ing and sustainability of the World's wetlands and peatlands through promotion of positive interactions by the many stakeholders involved nationally and internationally in science, policy, management, wise resource use and regulation. Some themes are: Wetlands and greenhouse gases, Biogeochemistry and microbial ecology, politics and legal experience for development, Wetland and water management, biodiversity, waterfowl, pond landscapes, coastal biodiversity conservation, environmental education, nutrient cycling, salt marshes and mangroves, floodplains forests, wastewater and stormwater applications, environmental change, analysis, restoration of aquatic ecosystems, public water supply and wetlands, freshwater fish habitat conservation, image interpretation, wetland protection plans, wetland classification, training, succession and wetland development, wetlands as carbon sinks.....

Información:

<http://www.cqvb.qc.ca/wetland2000/> ■





MEDITERRANEAN WETLANDS AT THE DAWN OF THE 21 ST CENTURY

(Arles, France 1999)

Dirigido por: Thymio Papayannis y Tobias Salathé.

Con contribuciones de: M. Belhadj, N. Benessaiah, G. Beltram, D. Blasco, S. Borelli, E. carp, L. Costa, D. crépin, A. Crivelli, S. Demircan, A. El Mastour, J.C. Farinha, A. Fernández de Tejada, R. Fekih, N. Finistauri, M. Fouda, L. Hoffmann, J. Jalbert, T. Jones, B. Julien, N. Kontos, F. Lerat, F. Maâmouri, M. Moser, C. Perennou, J.I. Pirot, J. Sargatal, J.M. Sinnassamy, D. Spala, M^a.J. Viñals, G. Zalidis.

Editan: Convención sobre los Humedales (Ramsar) y Med Wet.

En la pasada Reunión de las Partes Contratantes del Convenio de Ramsar se presentó este libro, fruto de los esfuerzos del coordinador de la Iniciativa MedWet, Thymio Papayannis y de Tobias Salathé gracias al apoyo financiero de la Fundación Sansouire, de la Oficina Ramsar y del Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF). Han colaborado además en esta edición numerosos autores, expertos en zonas húmedas de la cuenca mediterránea. Existe una versión en francés y otra en inglés en la que se trata aspectos fundamentales sobre la problemática de estos

ecosistemas como son: el uso sostenible de sus recursos, la gestión del agua, el mantenimiento de la biodiversidad, la puesta en valor y sensibilización acerca de su riqueza natural y las políticas nacionales concernientes a humedales. Se trata en definitiva, de un resumen de los resultados de los diversos proyectos MedWet, aportando una interesante compilación de ejemplos de zonas del mediterráneo.

Destaca también la colaboración en esta obra de organizaciones no gubernamentales aportando sus puntos de vista sobre determinados temas.

Así pues, estamos ante un trabajo que es un referente de la situación global de conocimiento que en estos momentos hay en el Mediterráneo sobre las zonas húmedas. Para profundizar en los diversos temas o sobre las diferentes zonas geográficas, hay obras específicas, algunas de ellas editadas también bajo el auspicio de la Iniciativa MedWet. La distribución de este trabajo se realiza mediante petición a la Tour de Valat (Arlés, Francia):

Le Sambuc, 13200 Arlés. E-mail: secreta-riat@tour-du-valat.com

M^o José Viñals. SEHUMED

ANFIBIOS Y REPTILES DE LA PENINSULA IBERICA, BALEARES Y CANARIAS.

Coordinación: Luis Javier Barbadillo.

Autores: Luis Javier Barbadillo, José Ignacio Lacomba, Valentín Pérez-Mellado, Vicente Sancho, Luis Felipe López-Jurado.

Ed. GeoPlaneta. Barcelona 1999.

En los últimos años se ha vivido en España una auténtica revolución en el conocimiento de la ecología y la taxonomía de los anfibios y los reptiles ibéricos (también en Baleares y Canarias). Buena muestra de ello es el incremento espectacular de nuevos taxones, hasta el punto de que las guías clásicas quedan obsoletas. Es evidente, por tanto, la necesidad de una guía de campo actualizada.

Este libro está preparado por algunos de los principales expertos españoles en la materia. Muchas de las novedades que encontramos en él son fruto, precisamente, del trabajo directo de los autores o de su círculo profesional inmediato. Esto se aprecia a cada paso en el texto, de forma que las

observaciones sobre la sistemática, la ecología y el hábitat de las especies tienen una notable inmediatez. Algunas líneas de trabajo permanecen abiertas, y eso es un aliciente añadido para el usuario de la guía.

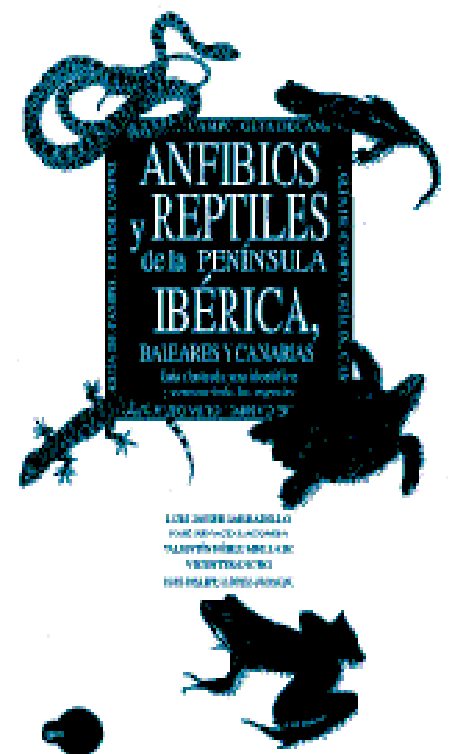
El libro, por otra parte, no podía dejar de advertir sobre el dramático retroceso de las poblaciones de anfibios en el mundo, y también en España.

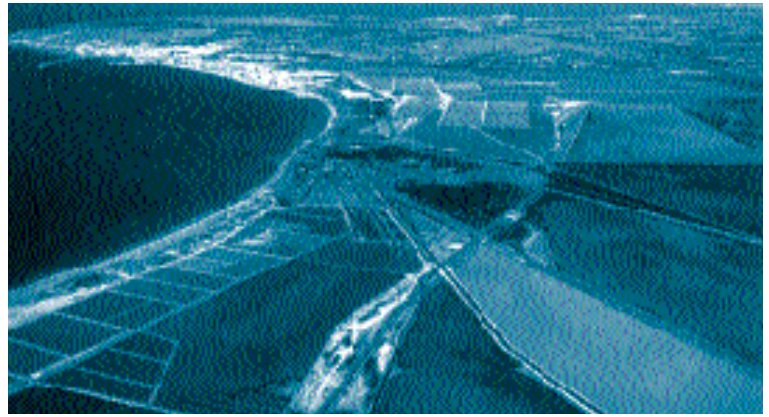
La presentación de las claves de identificación de especies es muy completa y sistemática. Además de los datos taxonómicos se aporta mucha información actualizada sobre distribución, hábitat, ecología, denominaciones locales, historia; respaldada con abundantes referencias. Los mapas de distribución son muy completos y útiles.

Donde el libro alcanza un nivel realmente bueno es en la excelente fotografía de L.J. Barbadillo, sobre todo en las ampliaciones de pequeños animales. Pocas veces se tiene la ocasión de contemplar una serie de así de fotografías de naturaleza, muchas de ellas tomadas en condiciones de campo evidentemente difíciles.

Se trata de una obra muy cuidada en la redacción y en el acabado final del material, muy por encima de la media habitual en guías de campo. La calidad editorial es también notable.

Juan Ors. SEHUMED





PARQUE NATURAL DE LAS SALINAS DE SANTA POLA (COMUNIDAD VALENCIANA. ESPAÑA).

Salinas de Santa Pola Natural Park (Comunidad Valenciana, Spain)

LOCALIZACIÓN GEOGRÁFICA

Costa mediterránea de la Comunidad Valenciana (España), provincia de Alicante. Junto a la localidad de Santa Pola,

TIPO DE HUMEDAL

Humedal costero del tipo albufera / restinga, en clima semiárido. Artificializado en parte como salina mediante bombeo activo de agua marina. Antiguamente formaba parte del gran humedal conocido como Albufera de Elche.

CARACTERÍSTICAS FISIAGRÁFICAS

El núcleo del espacio son explotaciones salineras, inundadas artificialmente todo el año. Restinga litoral arenosa. Saladares áridos en torno de las salinas. Humedales de agua dulce hacia el interior, con sectores de inundación permanente. Cultivos alrededor. El Parque tiene 2.470 ha.

CARACTERÍSTICAS BIOLÓGICAS

La inundación permanente favorece la cría de especies de aves como *Recurvirostra avosetta*, *Himantopus himantopus*, *Charadrius alexandrinus*, *Sterna albifrons*, *S. hirundo*, *Tadorna tadorna*, *Marmaronetta angustirostris*. Entre los visitantes temporales destacan *Phoenicopterus ruber* (hasta 8.000 individuos), *Anas clypeata*, *Netta rufina*, *Aythya ferina*, *Limosa limosa*, *Calidris sp.*, y muchas otras. También existen *Circus aeruginosus*, *C. pygargus*, *Acrocephalus sp.* y *Panurus biarmicus*. Es importante el pez *Aphanius iberus* (endemismo levantino ibérico). Formaciones vegetales muy variadas: *Crucianellion maritima* en las dunas litorales (con *Periploca angustifolia* y *Osyris quadripartita*); *Arthrocnemum* en las márgenes de las salinas (con *Halocnemum strobilaceum*, *Juncus maritimus* y *J. subulatus*); estepas salinas de *Limnietalia* (con *Limonium santapolense*, endemismo local). Destaca en las salinas el hidrófito halófilo *Lamprothamnium palposum*.

USOS TRADICIONALES

Después de un uso histórico cinegético y piscícola, la explotación salinera comenzó a finales del siglo XIX. En 1950-60 se efectuaron desecaciones con fines agrícolas en el entorno de las salinas, seguidas por obras de uso cinegético. Actualmente existen dos explotaciones activas (Braç del Port y Bonmatí), estando abandonada una tercera (Salinera Española).

PROBLEMÁTICA AMBIENTAL

El principal problema es la presencia de la carretera N-332 (Alicante-Cartagena) que cruza el Parque Natural, cuyo intenso tráfico provoca daños a la fauna y distorsiones ecológicas.

RÉGIMEN DE PROTECCIÓN

El espacio es Parque Natural de la Comunidad Valenciana, sitio Ramsar y Zona ZEPA.

PRÁCTICAS DE GESTIÓN

El espacio es un ejemplo de la compaginación entre actividad económica (salinas) y conservación del medio natural. Se desarrolla un activo programa de investigación y de educación ambiental, favorecido este último por la ubicación del Parque en un área de gran afluencia turística.

Juan Ors Martínez. SEHUMED

Tobias Salathé. Coordinateur Régional pour L'Europe. Convention sur les zones humides (RAMSAR, 1971)

Depuis la COP7, quels programmes futurs attendez-vous des pays européens?

Actuellement, 40 des 116 Parties contractantes de la Convention sur les zones humides sont des pays européens. Ensemble ils ont désigné deux tiers des 1006 sites Ramsar. L'Europe est une région importante pour la Convention grâce à ses nombreux spécialistes impliqués dans la conservation, la gestion et l'étude des zones humides et de leurs ressources et grâce à leurs savoirs-faire combinés. Les pays européens ont un rôle clé à jouer dans la mise en oeuvre des résolutions adoptés en la COP7. Beaucoup reste encore à faire, même en Europe. Cinq pays européens manquent encore dans la «famille Ramsar»: l'Andorre, le Belarus, la Bosnie-Herzégovine, le Chypre et la Moldavie (en ignorant le Vatican et San Marino). Les parties contractantes se sont donné l'objectif ambitieux de doubler le nombre de sites Ramsar d'ici l'an 2005, cela fera plus de 600 nouveaux sites à désigner, notamment des types de zones humides jusqu'alors négligés ou sous-représentés comme les zones humides karstiques, les récifs, les tourbières ou les marais temporaires. D'autres activités auront des répercussions importantes. Je pense notamment à l'établissement de Comités Ramsar nationaux dans chaque pays et à l'adoption de Politiques nationales pour les zones humides. Ces développements devront être complétés par le renforcement des institutions à travers de la mise à disposition d'outils méthodologiques modernes, comme ceux élaborés par l'initiative MedWet. Le travail ne manque pas, et c'est avec enthousiasme et résolution que nous devrions ensemble nous y engager.

Vous qui avez travaillé longtemps pour une organisation privée (Tour du Valat), quel est selon vous le rôle de telles institutions pour la gestion des zones humides?

Les institutions privés peuvent jouer un rôle catalytique, parce qu'elles peuvent réagir plus rapidement et définir plus librement leurs priorités d'intervention qu'une autorité gouvernementale.

Je pense que le coordinateur de l'initiative MedWet a fait un choix judicieux en confiant à des «centres de zones humides» la tâche de coordonner et de faire avancer les activités concernant la conservation des zones humides en Méditerranée. Les trois centres actuels, la Tour du Valat, le Centre grec des biotopes naturels et zones humides (EKBY) et le Siège pour l'étude et la conservation des zones humides de Valence (Sehumed) peuvent s'appuyer sur des bases scientifiques solides, tout en développant les échanges et la coordination au niveau méditerranéen. Le mot clé sera la «coopération», les échanges entre les autorités administratives, les scientifiques et les organisations oeuvrant pour la sensibilisation du public (les



En méditerranée le sort des zones humides dépendra de la gestion des ressources en eau

ONG) pour atteindre ensemble le but commun. Pendant cinq années, la Commission européenne a confié à la Tour du Valat la tâche de lui fournir des conseils scientifiques pour l'utilisation rationnelle et la conservation des zones humides au niveau européen. Les ministères de l'Environnement espagnol et grec en font de même avec Sehumed et EKBY, des expériences qui peuvent servir d'inspiration à d'autres. Au niveau local, ce sont souvent des institutions privées qui gèrent les zones humides importantes. Et c'est normalement le fonctionnement le plus efficace, pourvu que les autorités publiques subviennent aux frais de la gestion durable des terrains publics.

Quels sont les problèmes les plus inquiétants qui affectent les zones humides méditerranéennes?

En Méditerranée -plus marqué qu'ailleurs- le

sort des quelques zones humides restantes dépendra essentiellement de la gestion des ressources en eau. Il nous faut un changement profond de conception: l'environnement est le fournisseur des ressources en eau pour les utilisations humaines telles que l'agriculture, l'industrie ou le tourisme. Les besoins environnementaux ne sont pas un compétiteur pour l'attribution des ressources en eau souvent trop limitées. Le débat «quelle part des eaux méditerranéennes à laisser à la nature» ne répond plus aux urgences du 3^e millénaire, il nous faut enfin reconnaître que c'est la nature qui procure la ressource en eau aux humains, et nous devons agir en fonction. La Méditerranée est une région densément peuplée avec une longue histoire d'occupation des sols et d'utilisation des ressources naturelles qui a laissé ses traces. Il semble actuellement difficile à élaborer des solutions de grande envergure plutôt que des compromis dictés par la «Realpolitik». C'est dommage. Mais le moment est venu de sortir de la défense et de commencer à gérer les problèmes des zones humides d'une manière intégrée, tout en clarifiant quelles sont les conditions de base des écosystèmes d'eau douce, leurs fonctions dans le cycle hydrologique, et en identifiant les moyens durables d'une gestion humaine, en prenant en compte aussi les aspects socio-culturels et économiques. C'est cette intégration des approches souvent trop sectorielles, qui sera le grand défi des années à venir.

Quelle est votre opinion sur le MedWet/Com?

Est un exploit remarquable. Pour l'instant son fonctionnement pragmatique, sans lourdeurs administratives superflues, laisse espérer qu'il deviendra un instrument essentiel. Il peut disposer d'un savoir-faire riche au sein de ses membres. Je suis optimiste, et je me réjouis d'une participation forte à la prochaine réunion annuelle du Comité, qui se tiendra sur l'île de Djerba en Tunisie. ■



Si desea recibir la Revista SEHUMED, rellene la ficha adjunta y envíela a:

If you want to receive the SEHUMED Newsletter, please, return this form, and send it to:

SEHUMED
Domicilio indicado en la página 2.

Nombre y Apellidos

Name, surname

Domicilio

Address

Código Postal

Post Code

población

city

País

Country

Tf. y Fax

Tf. & Fax

Profesión

Profession